

40-SATNI TEČAJ  
LICENCIRAN OD STRANE  
EUROPSKOG UDRUŽENJA  
ZA INTERPRETACIJU BAŠTINE.

CERTIFICIRANI VODIČ  
INTERPRETATOR ( CIG )

---

TRENERSKI TIM:  
IVA SILLA I MANUELA HRVATIN

Približite baštinu posjetiteljima i probudite u njima dubinsko razumijevanje uz pomoć metoda i tehnika koje je kroz višegodišnji proces razvio interdisciplinarni međunarodni tim unutar udruženja Interpret Europe.



CIG LIŽNJAN, HRVATSKA 2019  
Foto: Silvija Jacić



CIG KASTAV, HRVATSKA 2019

## O TEČAJU

Europsko udruženje za interpretaciju baštine Interpret Europe diljem svijeta održava treninge za vodiče interpretatore (CIG - Certified Interpretive Guide). Tečaj je pomno strukturiran s ciljem pažljive doživljajne prezentacije baštine. Rezultat je višegodišnjih međunarodnih projekata interdisciplinarnih timova te se smatra najprepoznatljivijom edukativnom aktivnosti ove vodeće europske organizacije u grani interpretacije baštine.

**Tečaj je namijenjen dionicima u destinaciji koji imaju prilike osobno predstavljati baštinu posjetiteljima:**

- muzejskim vodičima
- djelatnicima parkova prirode
- turističkim vodičima
- tradicijskim obrtnicima
- vlasnicima OPG-ova i ugostiteljima
- članovima neprofitnih organizacija
- destinacijskom menadžmentu
- članovima folklornih i kulturnih društava
- proizvođačima suvenira
- itd.

# BAŠTINA KAO INSPIRACIJA

Tijekom tečaja, izvode se brojne vježbe i praktični zadaci, uključujući samostalnu pripremu interpretacijskih govora i, u sklopu seminara, cjelovitih tematskih šetnji od strane polaznika. Kroz čitav tečaj i svaku interaktivnu vježbu, koristimo lokalne baštinske motive i naslijeđe kao polazište i tako stvaramo osnovu za nastanak novih proizvoda, a posebno tura. Polaznici će biti potaknuti na dodatno istraživanje i upoznavanje baštine koja ih okružuje. Grupni, vrlo intenzivan, rad koji zahtijeva međusobnu podršku i razumijevanje, usmjerit će ih u dugoročnu suradnju, što su pokazali drugi istovrsni tečajevi dosada održani u Hrvatskoj.





## VJEŠTINE INTERPRETACIJSKOG VOĐENJA

- Kod posjetitelja potičemo brigu o baštini
- Pretvaramo predmete i pojave u doživljaje
- Potičemo stvaranje dubinskih veza posjetitelja s naslijeđem
- Pomažemo razumijeti vrijednost baštine

### Kako to postižemo?

Ovo postižemo korištenjem interpretacijskih tehnika i metoda, traganjem za jedinstvenim svojstvima pojava i predmeta, korištenjem univerzalne istine i još mnogo toga.

Tijekom tečaja, dotičemo se i neosobnih sredstava interpretacije (interpretacijske staze, izložbe, centri i sl.), okušavamo se u razumijevanju potreba posebnih skupina posjetitelja te u svoj rad uključujemo učenje o održivom razvoju.

Nakon radionice, polaznici su osposobljeni za kreiranje autorskog interpretacijskog vođenja što podiže kvalitetu rada, ujedno stvarajući uspomene i nova iskustva našim posjetiteljima.

## REZULTATI ZA DESTINACIJU/PROJEKT

- dionici koju razumiju moć i vrijednost interpretacije baštine
- mapiranje baštinskog potencijala lokaliteta
- dionici osposobljeni za razvoj vlastitog interpretacijskog projekta (posebice ture)
- povezivanje dionika, dijeljenje ideja i neprekidna moderirana diskusija o baštini lokaliteta
- **do 16 gotovih koncepata interpretacijskih tura spremnih za realizaciju**

Polaznici ne dobivaju certifikat odmah nakon završenog tečaja, već u dogovorenom roku trebaju napraviti zadaću.

Ako je edukacija za polaznike besplatna, neki organizatori uvjetuju da zadaća bude vezana za lokalitet koji je organizatorima od interesa. To znači da, u slučaju maksimalne popunjenosti grupe i ako svi polože, na kraju procesa certificiranja može biti čak 16 dobro razrađenih koncepata interpretacijskih šetnji. To je idealna osnova za daljnji razvoj proizvoda. Organizatori i destinacijski menadžment koji su prepoznali ovaj potencijal i logistički pomogli sudionicima tečaja u realizaciji šetnje, obogatili su svoju destinaciju novom šetnjom.



## KORISNE INFORMACIJE I UVJETI

- tečaj je namijenjen skupini od minimalno 8 i maksimalno 16 osoba
- trajanje: 40 radnih sati, moguće održati 5 dana uzastopce ili u kraćim periodima (npr 3+2 dana)
- polaznici moraju biti članovi Interpret Europe
- polaznici trebaju posjedovati iskustvo u vođenju posjetitelja (nije potrebna licenca za turističkog vodiča)
- tečaj se održava na mjestu gdje imamo pristup prirodnom okruženju (blizu park šume, primjerice), gdje će biti jednostavno i lako mijenjati lokaciju iz unutrašnjeg u vanjski prostor
- da bi sudionik nakon tečaja dobio certifikat za vodiča interpretatora Interpret Europe, potrebna je 100%-tna prisutnost, kandidati moraju proći pisani test, praktični ispit, dati konstruktivnu kritiku vlastite izvedbe i, nakon samog tečaja, u roku pripremiti seminarski rad prema uputama trenera
- ovaj tečaj ne nadomješta licencu za turističkog vodiča ili bilo koju drugu licencu prema važećim zakonskim propisima, već nudi dodatna znanja, vještine i kvalitetu vođenja.



# CERTIFICIRANI VODIČ INTERPRETATOR

## PROGRAM

### DAN 1

- Standardi i kvaliteta interpretacijskog vođenja
- Razlikovanje činjenica i značenja
- Razvijanje osjećaja za stvaranje poruka
- Uspostavljanje osobne veze s predmetom/pojavom
- Alati interpretacijskog vođenja
- Poruke, teme i univerzalni pojmovi

### DAN 2

- Uloge vodiča interpretatora
- Promatranje interpretacijskog govora
- Vođenje za skupine s posebnim potrebama
- Planiranje interpretacijskog govora o pojedinom fenomenu
- Izvedba interpretacijskog govora

### DAN 3

- Tematske linije
- Interpretacijska kritika
- Korištenje mentalnih mapa u planiranju interpretacijske šetnje
- Razvoj interpretacijske šetnje
- Grupna izvedba interpretacijske šetnje

### DAN 4

- Posjet primjeru dobre prakse s različitim interpretacijskim sadržajima
- Slobodna interpretacija i tematski krug
- Izvedba slobodne interpretacije
- Interpretacija s neosobnim sredstvima i oživljena povijest
- Održivi razvoj i interpretacijsko vođenje
- Pisani ispit za certifikat

### DAN 5

- Praktični ispiti za certifikat
- Upute za daljnji rad i zadaću
- Evaluacija programa



CIG KRALJEVICA  
2022

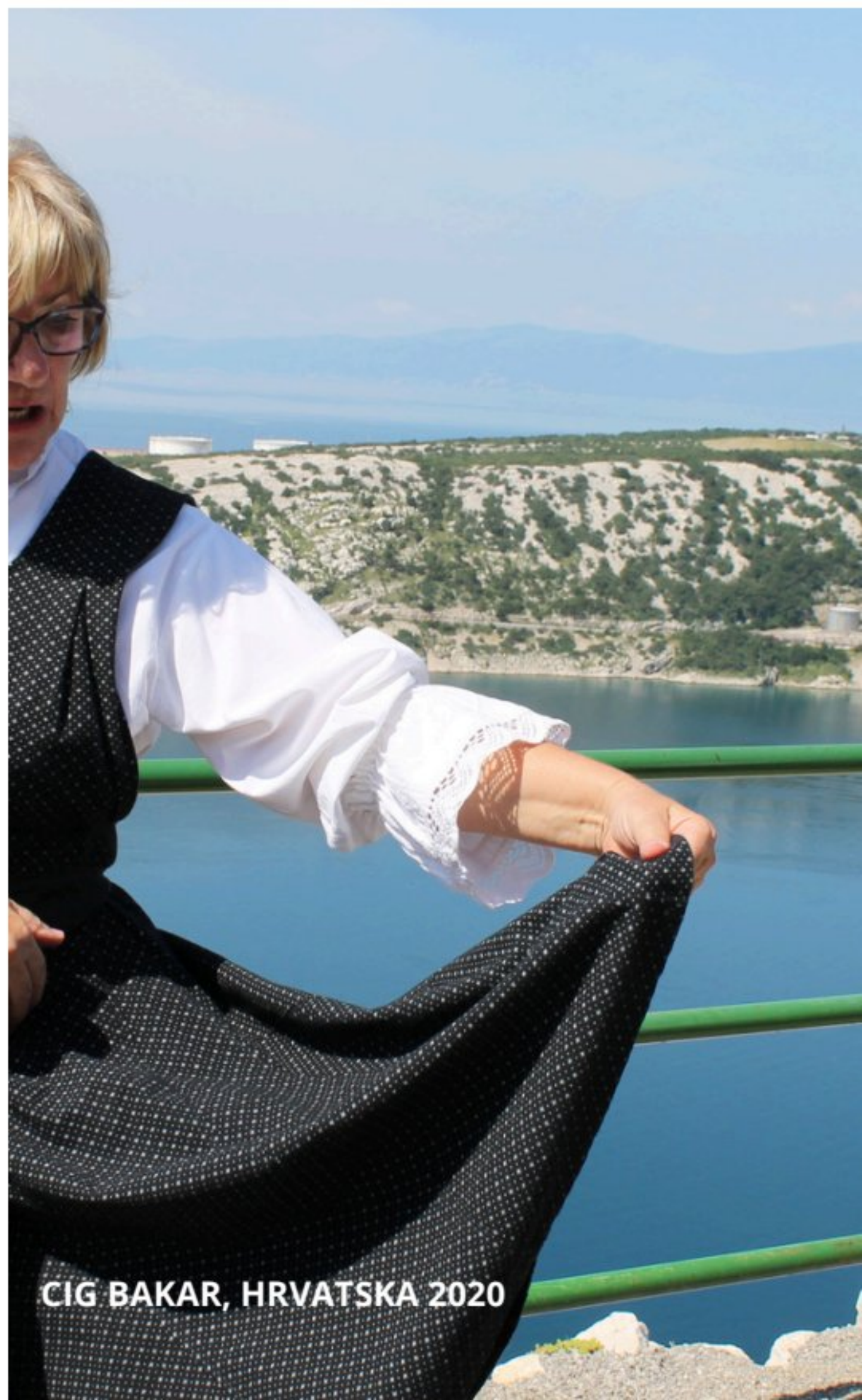
## CILJEVI

Za sve koji žele nadograditi vještine predstavljanja kulturne i prirodne baštine metodama i tehnikama interpretacijskog vođenja, za sve ustanove koje brinu o baštini, a žele pomoći svojim zaposlenicima da uspješnije prenesu vrijednost svoje građe posjetiteljima, 40-satni tečaj za vodiče interpretatore je nezaobilazna postaja na putu prema tim ciljevima.

## INFO

[www.interpret-europe.org](http://www.interpret-europe.org)

[www.questoftales.com](http://www.questoftales.com)





# TRENERSKI TIM

Manuela Hrvatin i Iva Silla održale su u timu više tečajeva, što se pokazalo vrlo stimulativnim za polaznike. Kako obje imaju bogato, ali različito iskustvo u području kreativnog turizma, to daje vrijedan doprinos tečaju. Također, u ovako intenzivnoj edukaciji, izmjena dinamike pomaže polaznicima da im lakše prođe dugi radni dani, a upijanje novih znanja je učinkovitije i ugodnije.

## MANUELA HRVATIN

- Iskustvo nacionalne koordinatorice Interpret Europe za Hrvatsku, inicijatorica i organizatorica prvog foruma interpretacije baštine u Hrvatskoj
- Koordinatorica INTERREG projekata Istarske županije u razdoblju od 2002. do 2010. godine te viša savjetnica za međunarodnu suradnju i europske poslove od 2010. do 2014. godine
- Inicijatorica i višegodišnja voditeljica višestruko nagrađivanog projekta Istra Inspirit
- Jedna od stručnjakinja tima za razvoj interpretacijskih centara pod neformalnim nazivom EQUIPA
- Više o Manueli:  
[heredo.eu](http://heredo.eu)

## IVA SILLA

- Jedna od najaktivnijih trenerica certificiranih vodiča interpretatora organizacije Interpret Europe; također interpretatorica oživljene povijesti i trenerica pisaca interpretatora
- Autorica edukativnih priručnika i programa iz područja kulturnog turizma za projekte Moj Park, Pro-Youth, I-Archeo.S, Innoguide 2.0. i dr.
- Autorica i voditeljica pripovjedačkih i igrificiranih turističkih obilazaka iz programa Secret Zagreb, podcasta Croatia Underrated i igrificiranih istraživanja Playful Croatia
- Detaljan popis autorskih i suradničkih projekata:  
[questoftales.com/projekti/](http://questoftales.com/projekti/)



HEREDO  
always a story to tell

